Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS INDUSTRIES CÉRAMIQUES • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

# Langue vivante étrangère - Italien

**Session 2017** • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement


1. **Compréhension de l’écrit : le Made in Italy au salon de Hanovre** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : lettre commerciale pour Transcan** (1 question) — **Page 4**
3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 5**


**Sujet officiel (PDF) :** https://btsic.fr/assets/annales/bts-ic/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS IC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

# 1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy au salon de Hanovre

Un article italien consacré au salon de Hanovre présente des véhicules industriels et des entreprises italiennes, en évoquant notamment l’innovation durable, les remorques et le transport de voitures. Dans le contexte du renouvellement du parc de véhicules de son entreprise, le candidat doit en tirer un bilan qualitatif sous la forme d’une note de synthèse en français.

**Question I. À partir de l’article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover », rédiger en français une note de synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, pour éclairer le renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

La note doit dégager les qualités utiles au renouvellement du parc, sans reprendre tous les chiffres de l’article. Le modèle ci-dessous respecte la langue demandée et la longueur attendue. **Vocabulaire :** « tare » désigne le poids du véhicule à vide ; « porte-voitures » est le terme français pour le camion transportant des voitures. **Rédaction :** le présent décrit les caractéristiques, tandis que « toutefois » introduit une réserve et « en conclusion » formule le bilan.

**Note de synthèse modèle (environ 160 mots)**

**Objet : Bilan des véhicules italiens présentés à Hanovre**

Le salon de Hanovre confirme le dynamisme du secteur italien des véhicules industriels. Son principal atout est l’innovation durable. L’Iveco Z Truck, conçu pour les longues distances, fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Sa conduite autonome et ses vingt-neuf brevets témoignent d’une recherche avancée. L’Italie possède aussi un savoir-faire reconnu dans l’utilisation du gaz et l’intermodalité.

Les constructeurs proposent des solutions variées, adaptées aux besoins du transport. Carmosino produit environ cent cinquante remorques par an et privilégie l’aluminium pour réduire leur tare. L’entreprise investit dans la recherche et vise l’exportation. Le constructeur Rolfo est spécialisé dans les porte-voitures. Ses véhicules peuvent aussi transporter des fourgons, optimisant ainsi l’espace.

Ces matériels nécessitent toutefois des conducteurs formés, capables de charger et décharger les véhicules sans les endommager. Le Made in Italy présente donc des équipements innovants, spécialisés et adaptables, intéressants pour renouveler le parc, sous réserve de vérifier leur adéquation aux usages et aux règles applicables.

**✓ RÉPONSE À RETENIR**

Le Made in Italy offre des véhicules innovants, durables, spécialisés et adaptables. Leur choix doit tenir compte des usages, des règles de transport et de la formation des conducteurs.

## 2. Expression écrite : lettre commerciale pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise de transport et de logistique basée à Carros, ses activités, ses moyens de transport et ses capacités de stockage. Le candidat doit exploiter ces informations pour rédiger une lettre de prospection commerciale destinée aux entreprises italiennes frontalières.

**Question II. En tant que membre du service commercial de la société de transports Transcan, rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de l'entreprise. Indiquer comme adresse de l'expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

Le modèle ci-dessous reprend les atouts indiqués dans les documents et respecte le format de prospection demandé. La lettre italienne atteint environ 150 mots en comptant l'adresse et les formules de début et de fin. La traduction française est un appui pédagogique.

| Lettre en italien | Traduction française |
|---|---|
| TRANSCAN Groupe<br>Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue<br>06510 Le Broc<br><br>Gentili aziende italiane,<br>Desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. La nostra posizione strategica nelle Alpi Marittime ci permette di servire ogni giorno il Sud-Est della Francia. Offriamo trasporti diurni e notturni, navette, consegne a domicilio e trasporti regolari. La flotta comprende circa 100 mezzi: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi; l'80% del parco è dotato di sponda idraulica. Disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, con una capacità di circa 35.000 pallet. La nostra équipe qualificata gestisce ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking ed e-commerce. Un portale web permette di consultare le scorte in tempo reale. Saremmo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni affidabili per i vostri trasporti tra Italia e Francia. Contattateci per un'offerta personalizzata.<br>Cordiali saluti,<br>TRANSCAN Groupe | TRANSCAN Groupe<br>Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue<br>06510 Le Broc<br><br>Mesdames, Messieurs,<br>Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Notre position stratégique dans les Alpes-Maritimes nous permet de desservir chaque jour le Sud-Est de la France. Nous proposons des transports de jour et de nuit, des navettes, des livraisons à domicile et des transports réguliers. La flotte comprend environ 100 véhicules : 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques ; 80 % du parc est équipé d'un hayon. Nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, avec une capacité d'environ 35 000 palettes. Notre équipe qualifiée assure la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et les activités de commerce en ligne. Un portail web permet de consulter les stocks en temps réel. Nous serions heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions fiables pour vos transports entre l'Italie et la France. Contactez-nous pour une offre personnalisée.<br>Cordialement,<br>TRANSCAN Groupe |

**Vocabulaire :** *la flotta* signifie « la flotte », *la sponda idraulica* « le hayon » et *le scorte* « les stocks ». **Grammaire :** *Vi presentiamo* et *Contattateci* s'adressent à plusieurs destinataires. *Saremmo lieti di* est une formule de politesse au conditionnel, suivie de l'infinitif.

**✓ RÉPONSE À RETENIR**

Lettre circulaire de prospection en italien, d'environ 150 mots, présentant les services, la flotte et les capacités logistiques de TRANSCAN.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

**Bilan de l'épreuve :** Épreuve d'italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur le Made in Italy dans les véhicules industriels et la rédaction professionnelle. Le candidat produit une synthèse en français et une lettre commerciale en italien, chacune de 150 mots avec une tolérance de 10 %.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck associe le gaz naturel liquéfié, le biométhane et la conduite autonome dans un projet annoncé comme durable.
- L'article met en avant le savoir-faire italien, l'innovation, l'allègement des remorques en aluminium et la spécialisation dans le transport automobile.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement, avec une présence quotidienne dans le quart Sud-Est.
- Chaque production demandée compte 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit entre 135 et 165 mots.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Pour la synthèse, écrire en français et sélectionner les éléments utiles au bilan qualitatif demandé, sans traduire l'article mot à mot.
- Pour la lettre, écrire en italien et adopter un registre commercial adapté aux entreprises frontalières.
- Appuyer la présentation de Transcan sur des informations exactes des documents : services, flotte, sites et capacité de stockage.
- Respecter la longueur demandée, l'adresse d'expéditeur fournie et relire la langue, la cohérence et la présentation.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment respecter la longueur demandée pour chaque production ?**

La consigne demande 150 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %. Chaque texte doit donc compter entre 135 et 165 mots. Prévoyez un contrôle du nombre de mots pendant la relecture finale.

**Q : Faut-il traduire intégralement l'article italien pour rédiger la synthèse ?**

Non. Il faut comprendre l'article, puis sélectionner et reformuler en français les informations pertinentes pour le bilan qualitatif : innovation, durabilité, savoir-faire, remorques et contraintes du transport spécialisé.

**Q : Comment organiser les deux heures de l'épreuve ?**

L'épreuve comprend deux productions notées chacune sur 10. Réservez du temps pour lire les documents et repérer les informations, rédiger les deux textes, puis vérifier leur longueur, leur langue et leur conformité aux consignes.

**Q : Quels critères de notation sont précisés pour les deux parties ?**

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite, sans détailler de barème par critère. Respectez la tâche, la langue demandée, la longueur et les informations des documents.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://btsic.fr/assets/annales/bts-ic/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS IC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

**Ressources BTS Industries Céramiques :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.